

Indtryk fra Japan

Jakob Halskov



Hvem er Jakob og hvad ved han om Japan?

- Cand.mag i engelsk med sidefag i japansk fra KU (1995-2002)
- Homestay/sommerskole i Tokyo (1998)
- Eksport-trainee for UM i Kobe (2002)
- Oversætter af “manga”, japanske tegneserier (1999-2007)
- Boede i Tokyo og arbejdede for et japansk firma (2013-2014)
- Arbejdede som konsulent for samme firma (2014-2016)
- Medstifter af SmartKanji IVS (2016/7)
- Forfatter af trilogien “Tokyo” (2024-)



Hvordan begyndte det hele?



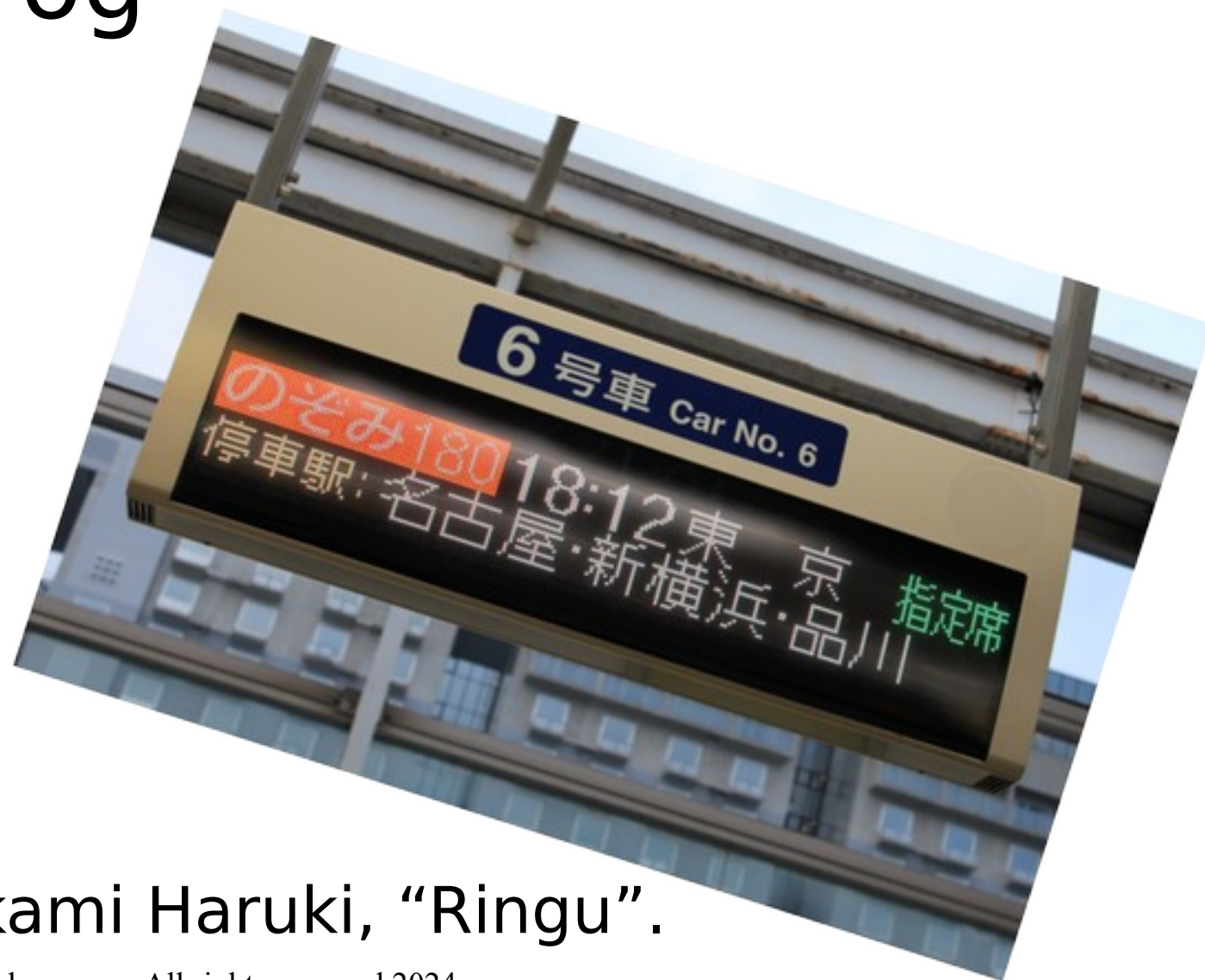
- Yoko Tsuno på teenageværelset i 1980'erne
- To måneders rejse i Sydkorea og Japan i 1995
- Tidevande i Korea -> Asiatiske fantasier (2022)
- Pseudonym
- Genrekonventioner
- Ud med personlig historie
- Engelsk, to ekstra bind
-> mere om det senere...



- Roger Leloup: Le Trio de l'étrange (1972)

Japansk som sprog

- Hiragana (a-i-u-e-o)
- Katakana (aisukuriimu)
- Kanji (Kina/buddhisme)
- Melletrum? grundled?
- Keigo (langt er høfligt)
- ne, yo, wa, zo etc.
- Fornavn/efternavn
- 3 år at lære 2000 tegn.
- Succesoplevelse: Murakami Haruki, "Ringu".



Japansk popkultur: manga/anime

- Manga er en fortælleform i Japan
- Manga om husmødre, golfspillere, sushikokke kontorfolk etc.
- Shonen/shojo
- Stort i 0'erne: DragonBall
- Anime:
- Miyazaki Hayao



- One Piece, Eiichiro Oda (1997->)
- Basara, Yumi Tamura (1991->)

Hvordan læser man en manga?

- Bagside=forside
- Rammerne læses fra højre mod venstre
- Tekstindholdet som “normalt” eller “klassisk”, dvs. oppefra og ned, fra højre mod venstre



- Vinland Saga, Yukimura Makito (2005->)

Mandschauvinisme i Japan/manga

- Matrosuniformer
- Elevatorpiger
- Hentai
- Hostess-klubber
- Tv-værter
- 10% kvinder i parlamentet

- Chikan
- Josei-senyousha

- Kønsroller
- “Kurisumasu-keeki” (>25)
- “toshikoshi soba” (New Year’s Eve noodles, >31)
- “the good shufu”
- “kamen kekkon”

- Børnepasning?

ON MANGA, ANIME AND SEXISM

September 01, 2022

Topic: Women's rights

Tags: #Japan, #Sexism, #anime, #manga, #gender equality

located: Japan

by: Sasha Kong

     [REPUBLIC THIS ARTICLE](#)

 [中文](#)

Japan’s much-hyped and beloved manga and anime reveal sexist ideals deeply entrenched in society, while some even feature child pornography. The implications are far-reaching, but experts say there’s hope.

In the world-famous manga and anime *Doraemon*, the male protagonist’s constant desire to sneak a peek at his crush - who is a primary school student - in the shower has been rationalised as a harmless gesture of romantic admiration.

According to scholars and commentators, Japanese manga and anime are rife with sexist themes, among which are sexualised underage female characters, career-obsessed female villains and sexual assault scenes portrayed as acceptable expressions of love or admiration.



According to scholars and commentators, Japanese manga and anime are rife with sexist themes.

© Denny Cheo

- Kilde: www.fairplanet.org

Et eksempel: kame sennin

- Dragon Ball er “shounen” manga
- “Kun” 42 bind
- Solgt i over 260 mio. eksemplarer
- Udkom på dansk i 2000 (oversat via tysk)
- Længe før #metoo, men blev næsten stoppet af det finske parlament.



- Kilde: Toriyama Akira (1955-2024), Dragon Ball (bind 2). Udgivet på dansk af Carlsen.

Internet Archive: Take me back

Selv efter jeg fik et “day job”, som intet havde med japansk at gøre, fortsatte jeg med at dyrke min hobby:

- mangamania.dk (2003-2008)
- haiku.nu (2007-2008)
- smartkanji.com (2016-2017)



Golden oldies



Tilmeld din e-mail Mangamanias nyhedsbrev og få manganyt direkte i din inbox!

Tilmeld!

Aktuelt



20. maj: Konkurrencen om fribilletter til **Komiks 2008** er slut! Se [her](#) hvem de heldige vindere er!

3. april: NY SERIE Carlsen udgiver den flotte shonen-manga **Fullmetal Alchemist** bind 1 den 4. april - bind 19 er netop udgivet i Japan!!

26. februar: **Naruto** (bind 41) indtager 1. pladsen på **ugens japanske top 10!**

17. januar:

Mangamanias Albraxa konkurrence er slut. Se [her](#) om du er den heldige vinder af seriens første bind (*Albraxa 2053: Klanernes by!*)!

15. januar: Mangamanias forum er blevet opdateret til **phpbb version 3.0** som byder på en hel del nye features.

Stem på månedens manga - februar 2008

Vindere af Månedens manga:

januar:

1. **Naruto** 21
2. **Chobits** 2
3. **Shaman King** 17

december:

1. **Naruto** 20
2. **Inuyasha** 4
3. **Magic Knight Rayearth** 6

november:

1. **Naruto** 19
2. **Inuyasha** 3
3. **Chobits** 1

oktober:

1. **Naruto** 18
2. **Inuyasha** 2
3. **Nekomajin**

september:

1. **Inuyasha** 1
2. **Naruto** 17
3. **DNAngel** 11



Stem på månedens bedste manga-udgivelse!

- Naruto 22
- One Piece 38
- Manga Love story 14
- Legenden om Jordhavet 4
- Kare First Love 9
- I.N.V.U. 4
- Chrono Crusade 6
- Hellsing 7
- Samurai Deeper KYO 23

Stem

Vis nuværende resultat



Matsuo Bashos digt *Furuike ya...*

*Furuike ya
kawazu tobikomu
mizu no oto*

Den gamle dam
en frø springer i
lyden af vand

Japansk arbejdskultur

- Ingen ex-patpakke, autentisk oplevelse
- Zangyo (残業)
- Karoushi (過労死)
- Rinen (理念)
- Senpai/kouhai (先輩 / 後輩)
- Nomikai (飲み会)
- Coffin/capsule & love hotels
- Elevatoretikette og visitkort
- “osaki ni shitsurei itashimasu”

UBIC

Jakob HALSKOV, Ph.D.
Senior Technical Researcher
Research Team
Behavior Informatics Laboratories

UBIC, Inc.
Meisan Takahama Bldg. 7F
2-12-23 Kounan, Minato-ku, Tokyo
108-0075 Japan
TEL: +81-3-5463-2070
FAX: +81-3-5463-6325
jakob_halskov@ubic.co.jp
www.ubic-global.com

TSE Mothers Listed
Nasdaq Listed
ISO/IEC 27001 Certified



Kibiro
A.I. KIBIT Equipped Robot

Mine oplevelser som ansat (2013/14)

- 30+ jobsamtaler, 3 rejser til Japan, tsunami
- Rinen-oplevelsen
- Nasdaq IPO, 5th avenue, NY, Legal Tech
- R&D-møde kl. 21 hver tirsdag, sygdom
- Konferencer
- Navnesegl (prop!)
- The Painting Fool
- Løbeklub og kejserpaladset
- Kulturclash: Snestorm og “urgent mtg”
- Afskedsfest og sovende kolleger



Oplevelser med familien

- Datter i international skole



Hiragana og katakana

- 46+46=en god start
- Skoleuniform
- Datter flydende på engelsk efter 10 måneder
- Hvorfor bor du så dyrt?
- Frokostmøder med min søn nær kontoret



Copyright Dick Bruna, Kodansha, 1997



Zenhaver og haiku

- Mikrokosmos i revet sand
- Haiku: 5-7-5 stavelser & stemningsbillede af en årstid



Fuji-san: onsen & gourmet



Saketønder i Yoyogi Park

Varme kilder ved Kawaguchi-ko



Te er ikke bare te, og ris er ikke bare ris

- * matcha: pulveriseret
- * genmaicha: med riskorn
- * sencha: klassisk grøn
- * mugicha: bygkorn
- * ...

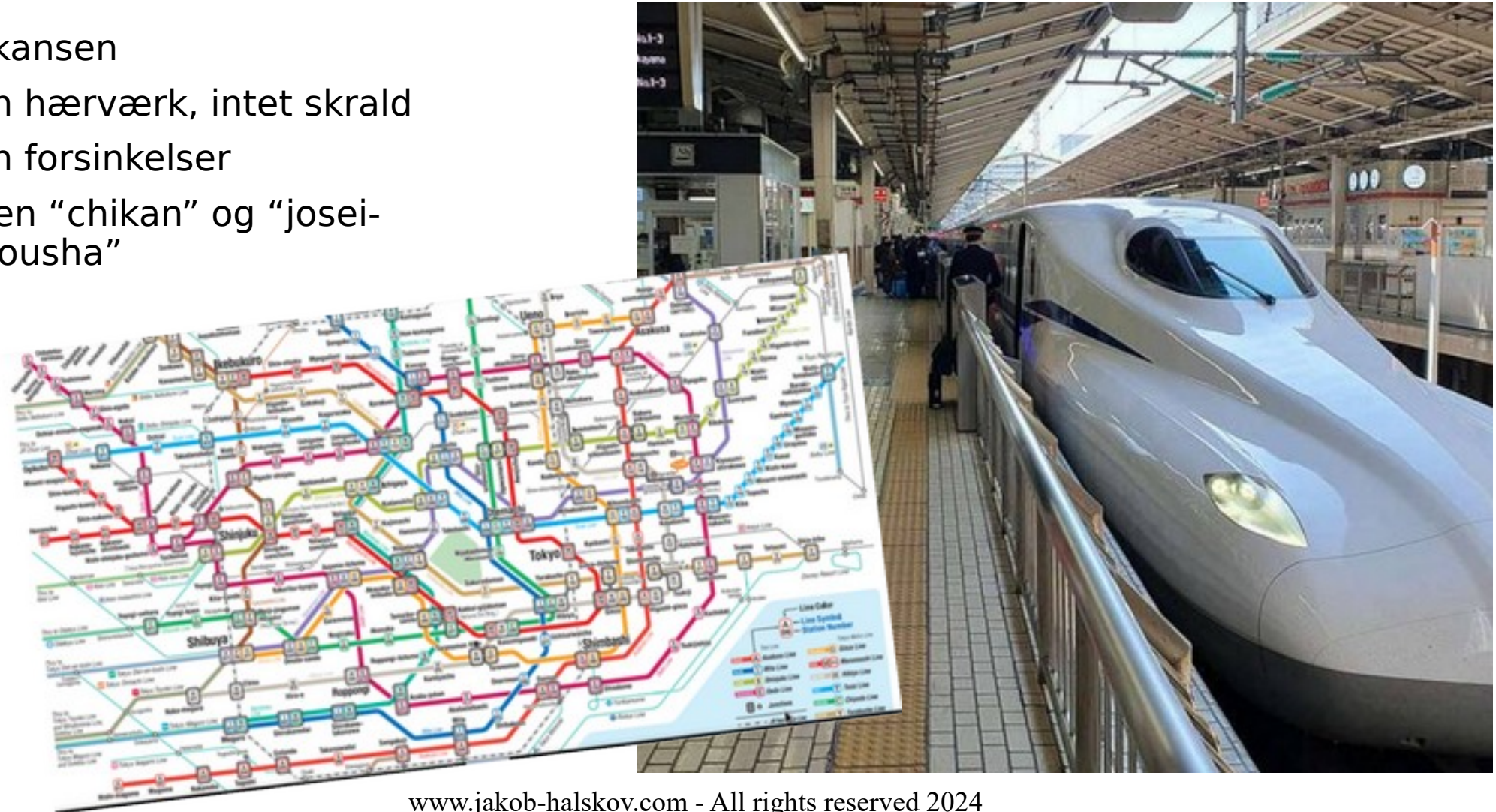
teceremoni

- matcha
- tatami
- washitsu



Offentlig transport i Japan

- Shinkansen
- Ingen hærværk, intet skrald
- Ingen forsinkelser
- ... men “chikan” og “josei-senyousha”



Stederne (kvarterer i Tokyo)

- Shinagawa
- Akihabara
- Roppongi
- Ginza
- Harajuku
- Kabukicho
- Shinjuku
- Ueno
- Gotanda



Hvad har vi glemt?

- Origami, ikebana ...
- Cosplay
- Litteraturen
- Shintoisme, Buddhisme
- Org. kriminalitet: yakuza, pachinko ...
- “**konbini**”-kulturen (7/11, Lawson, hanbaiki)
- Martial arts: karate, ninjutsu, judo, sumo ...
- Tatami, washitsu/yoshitsu
- Historien
 - Nara, Heian, Kamakura, Sengoku Jidai (shogunatet), Edo

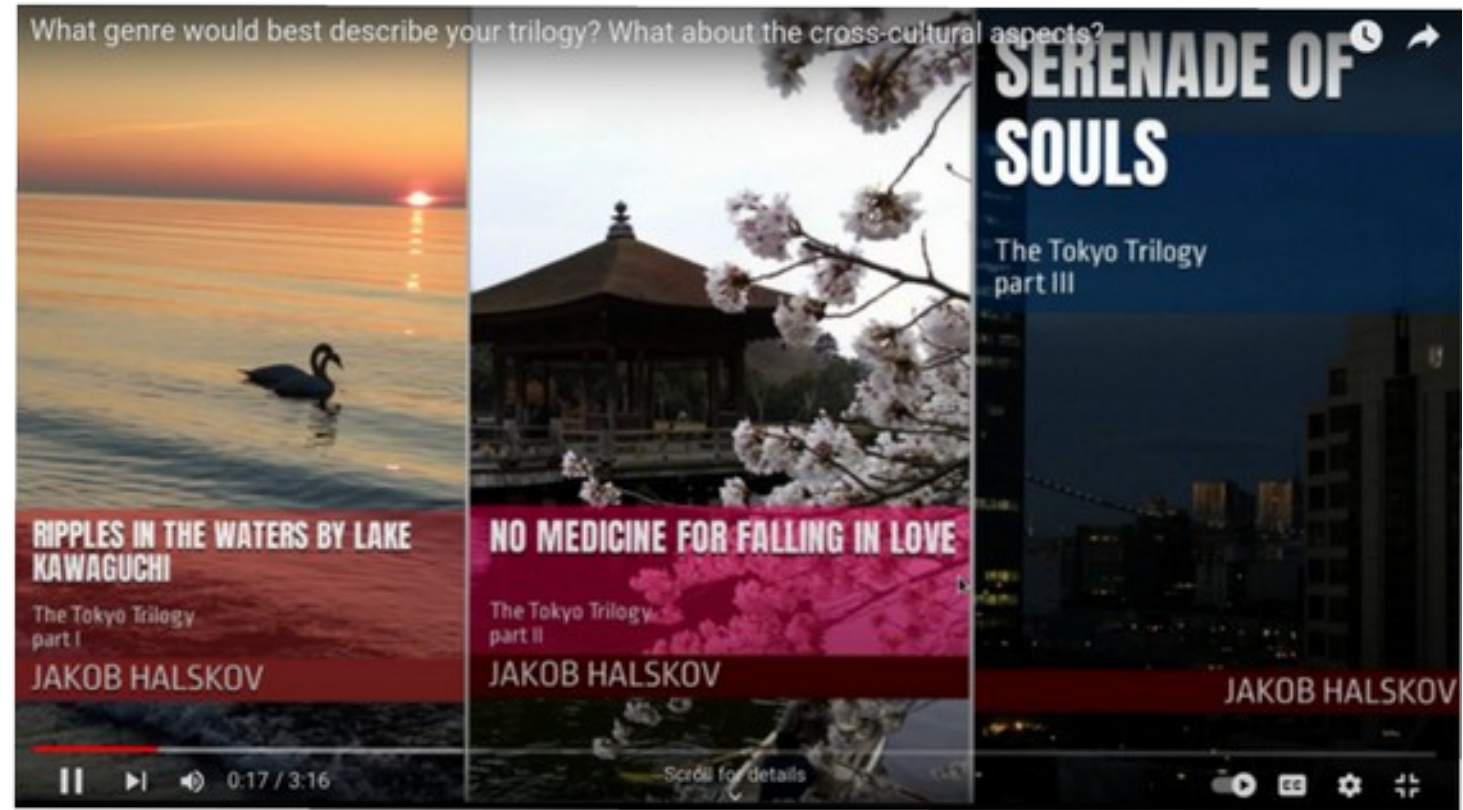


Forfatterdebut

- Inspirationen
 - Tomoko: midaldrende kvinder i park med puddelhunde i klapvogn
 - Takeda: min chef
 - Linda: nok lidt mig selv som “gaijin” i 1995
- Processen, del 1
 - selvudgivelse
 - “Magter ikke at vente på forlag/agenter”
 - på engelsk
 - “Så kan jeg jo sælge til hele verden”
 - Amazon Kindle
 - “Alle læser vel e-bøger nu til dags”



Forfatterdebut



- Processen, del 2

- Fun fact: svanerne er fra Revlen, Ølsemagle :-D
- 7 danske forlag
- Sweetheart Ink: “oversæt den til dansk”
- Redaktør: “show, don’t tell”
- Korrektur: “hvor er alle kommaerne?”

- <https://www.youtube.com/@jakob-halskov/about>

Trilogien “Tokyo”

Hovedpersonerne

Takeda

- udbændt og selvmordstruet it-chef

Tomoko:

- forsmået husmor, der er sin mand utro

Yumiko:

- forkælet gymnasiepige kidnappet af yakuzaen

Shoko:

- ambitiøs gangstertøs, dog med et gran af moral

Linda (bind 2&3):

- dansk gymnasielærerinde, der rejser til Tokyo og forelsker sig i en japansk mand.



forside: murphyrae.com